

GUIDANCE

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY KYUSHU BRANCH OFFICE
Shoko Kaigisho Bldg. 7F, 2-9-28 Hakata Ekimae, Hakata-ku
Fukuoka-shi, Fukuoka-ken TEL : 092 (451) 3380

JICA
000
18
DKY
BRARY

BKY

国際協力事業団		
受入 月日	'87. 2. 19	000
登録 No.	08329	19 BKY

CONTENTS

IMPORTANT MATTERS TO BE OBSERVED - - - - - 1

ALIEN REGISTRATION - - - - - 2

ABOUT FUKUOKA - - - - - 3

VARIOUS FACILITIES IN FUKUOKA - - - - - 5

THE VICINITY OF HAKATA STATION - - - - - 7

TENJIN AREA - - - - - 9

BANK - - - - - 11

INSTRUCTION FOR USE OF CASH CARD - - - - - 12

COMMUTATION TICKET - - - - - 13

WHEN YOU GET ON A BUS - - - - - 14

PUBLIC TELEPHONE - - - - - 15

AREA CODES AND DURATION OF CALLS PER ¥100 COIN - - - - - 16
FOR MAJOR CITIES

EMERGENCY NUMBERS - - - - - 16

WHEN PLACING AN INTERNATIONAL CALL - - - - - 17

INTERNATIONAL TELEPHONE RATES TO - - - - - 19
MAIN COUNTRIES OR PLACES

INSTRUCTION FOR USE OF COIN LAUNDRY - - - - - 21

AIR MAIL - - - - - 22

PARCEL POST(SEA) & PRIVATE TRANSPORTATION COMPANY - - - 23

PARCEL POST:WEIGHT & PRICE, MAXIMUM SIZE - - - - - 24

FORMS YOU HAVE TO FILL WHEN SENDING A PARCEL POST
FOR THE PHILIPPINES & SOUTH AFRICA - - - - - 25

FOR OTHER COUNTRIES : CUSTOM DECLARATION - - - - - 26

: SEND LETTER - - - - - 28

KYUSHU - - - - - 29

JICA LIBRARY



1038070[7]

IMPORTANT MATTERS TO BE OBSERVED

During your stay in Japan, you are kindly requested to:

1. Follow the course of study or training, and abide by the rules of JICA & the University or other institution or establishments with which you undertake to study or train;
2. Refrain from engaging in political activities, or any form of employment for profit or gain;
3. Refrain from bringing any member of your family in order to devote in your study;
4. Behave at all times in a manner befitting the status as a JICA participant;
5. Applications to change the training subjects or extend the training period will not be accepted;
6. Always carry your passport or the Certificate of Alien Registration which is equivalent to Identification Card;
7. Always carry your medical card;
8. You can get medicine, only after consulting a doctor and getting prescription. To buy medicine at a drug store is not advisable to avoid accident. Obtain a receipt if, by any chance, you have paid medical charges in cash for some reasons, and submit it to your training coordinator for refund;

ALIEN REGISTRATION

- *A foreigner who has entered Japan must within 90 days of his entry appear in person at the office of the city, ward, town or village where he resides and make application for alien registration with 3 copies of his photograph (taken within 6 months prior to the day of submission showing the full face in front, bare-headed and the bust of a size of 5 centimeters square or a carte-de-visite containing the entry of full name and date of birth on the back). Those who leave Japan within 90 days are not required to be registered.
- *If you are granted permission to stay one year or over, you must be fingerprinted at the time you receive the alien registration certificate delivered to you on the above mentioned application.
- *The period of stay specified in your alien registration certificate must be strictly observed.
- *When you leave for your country, you are required to return your alien registration certificate at an airport.
- *For the purpose of alien registration, we will take you to the city or ward office soon after your arrival.

Fukuoka is 43 kilometer wide from east to west and 50 kilometer long from north to south. The population is 1 million and 80 thousand. It is the most prosperous and dynamic modern city in Kyushu, dominating western Japan in politics, economics, industry, trade, culture, education and transportation.



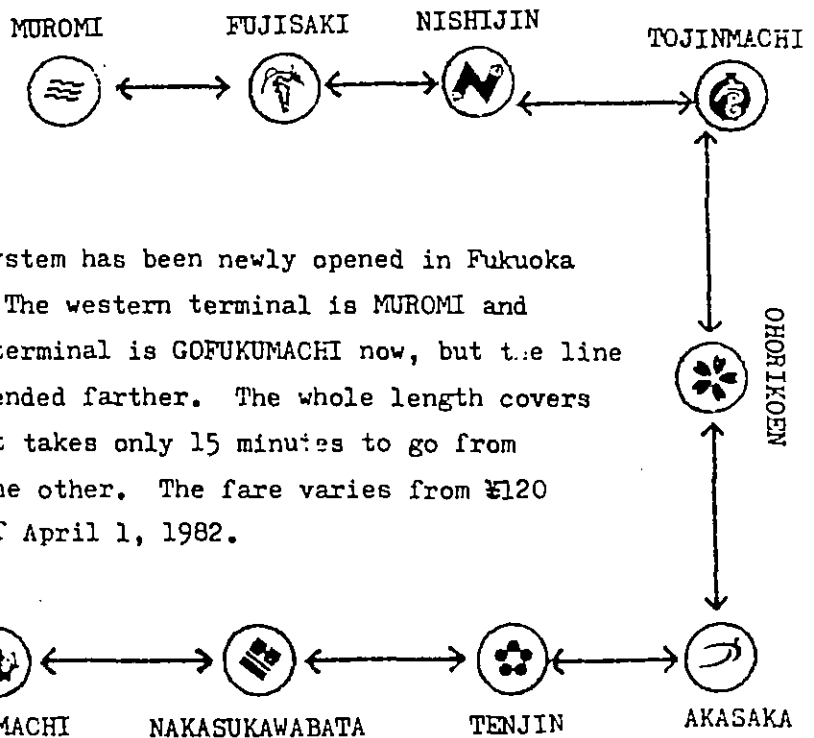
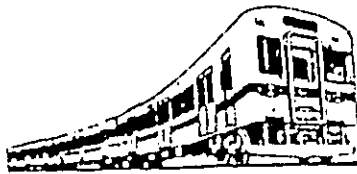
Hakata is the part of Fukuoka that lies east of Naka River which splits the city. It is the name of the old merchant town and has the National Railway station called Hakata Station. The part of the city on the west side of Naka River is the old castle town of Fukuoka.

ABOUT FUKUOKA

Average Temperature & Precipitation of Fukuoka

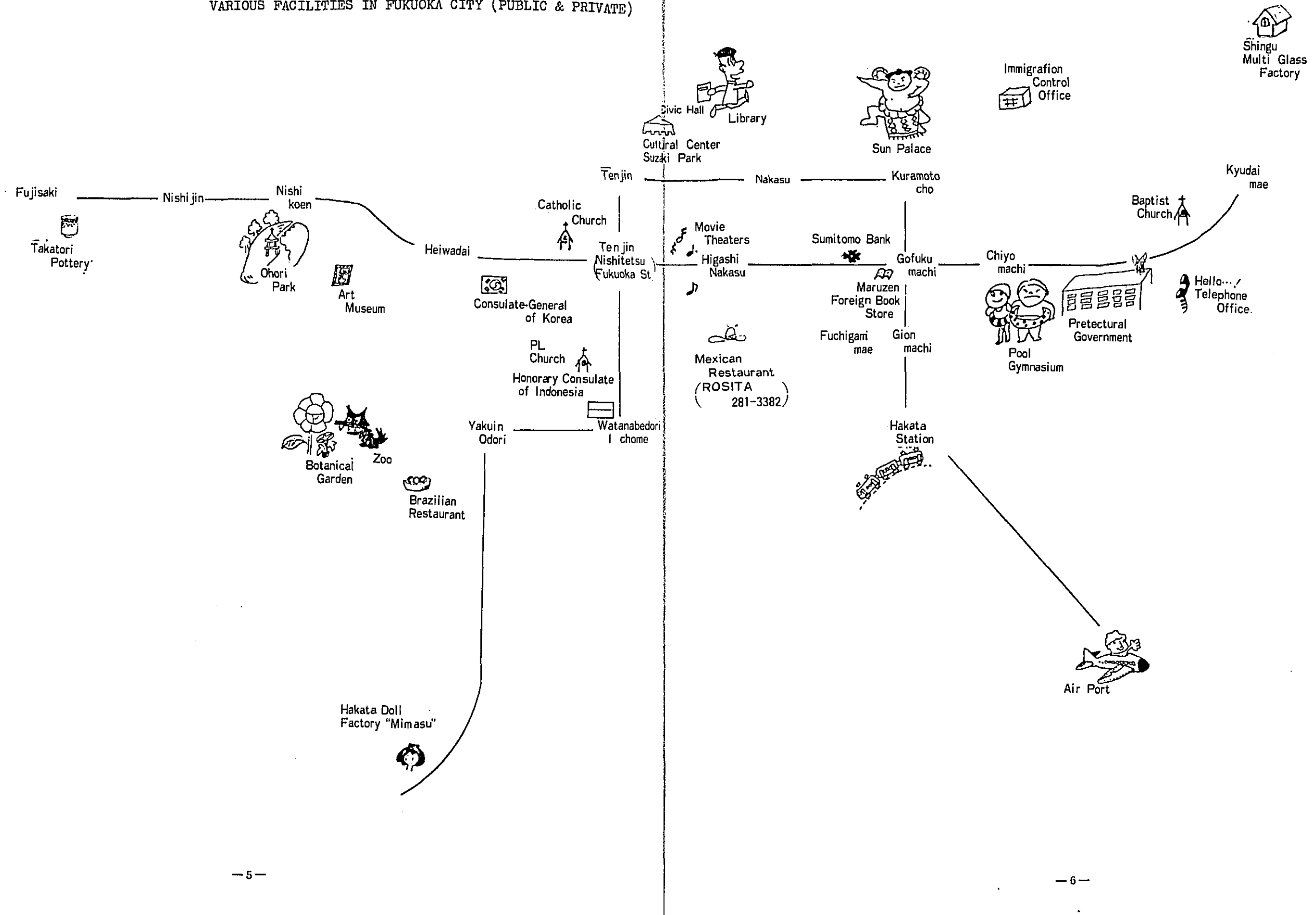


	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
°F	42.3	43.5	48.7	57.6	65.1	71.6	79.7	81.0	73.9	63.1	54.5	46.0
°C	5.7	6.4	9.3	14.2	18.4	22.0	26.5	27.2	23.3	17.3	12.5	7.8
P	76.5	76.9	96.5	133.9	144.1	272.6	252.2	161.2	237.2	100.2	79.2	74.3



The subway system has been newly opened in Fukuoka since 1981. The western terminal is MUROMI and the eastern terminal is GOFUKUMACHI now, but the line is to be extended farther. The whole length covers 7.2 km and it takes only 15 minutes to go from one end to the other. The fare varies from ¥120 to ¥180 as of April 1, 1982.

VARIOUS FACILITIES IN FUKUOKA CITY (PUBLIC & PRIVATE)



THE VICINITY OF HAKATA STATION

- 1.----- JICA (Chamber of Commerce & Industry Bldg. : 7F
TEL : 451-3380)
- 2.----- Coin Laundry
- 3.----- Speedy Photo
- 4.----- Fuchigami Supermarket
- 5.----- Saeki Clinic TEL : 281-1855
Internal Department
Department for Stomach & Intestines, Circulatory
Organs and Respiratory Organs
Open: Mon. - Fri. 9:30a.m.-1:00p.m. 2:00p.m.-6:00p.m.
Sat. 9:30a.m.-1:00p.m.
Closed on Wed. if not any appointment
Closed on Sun. & Hol.
- 6.----- Yuai Hospital TEL : 271-3221
Internal Department
Open: Mon. - Fri. 9:00a.m.-6:00p.m.
Sat. 9:00a.m.-1:00p.m.
Closed on Sun. & Hol.
- 7.----- Lions Hotel TEL : 451-7711
- 8.----- Bus Stop : Bus No.46 for Tenjin
- 9.----- Hotel Rich TEL : 451-7811
- 10.----- Police Station
- 11.----- Hanada Dental Clinic TEL : 451-9488
Open: Mon. - Fri. 9:00a.m.-6:00p.m.
Sat. 9:00a.m.-1:00p.m.
Closed on Sun. & Hol.
Need An Appointment Beforehand
- 12.----- International Telegraph & Telephone Office(Yuseigojo
Open: Mon. - Fri. 9:00a.m.-5:00p.m. Bldg.:1F)
Sat. 9:00a.m.-12:00Noon
Closed on Sun. & Hol.
- 13.----- Tokyo Bank TEL : 441-2233
- 14.----- Fukuoka Sogo Bank TEL : 441-2222
- 15.----- Bus Stop : Bus No.10 for Kyushu University
- 16.----- Mitsui Bank TEL : 411-1231
- 17.----- Hakata Ekimae Kotsu Center(Bus Terminal)
- 18.----- Izutsuya Dep't Store & other stores.
- 19.----- Hakata Post Office TEL : 431-6381
- 20.----- Sun Hakuto Movie Theater

TO DAIMARU

Kushida Shrine

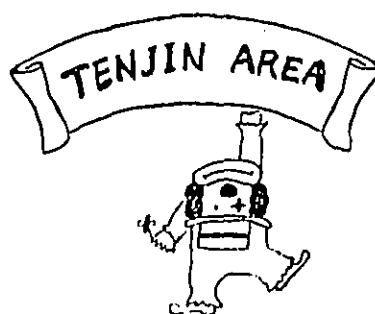
Fire Station

HAKATA STATION

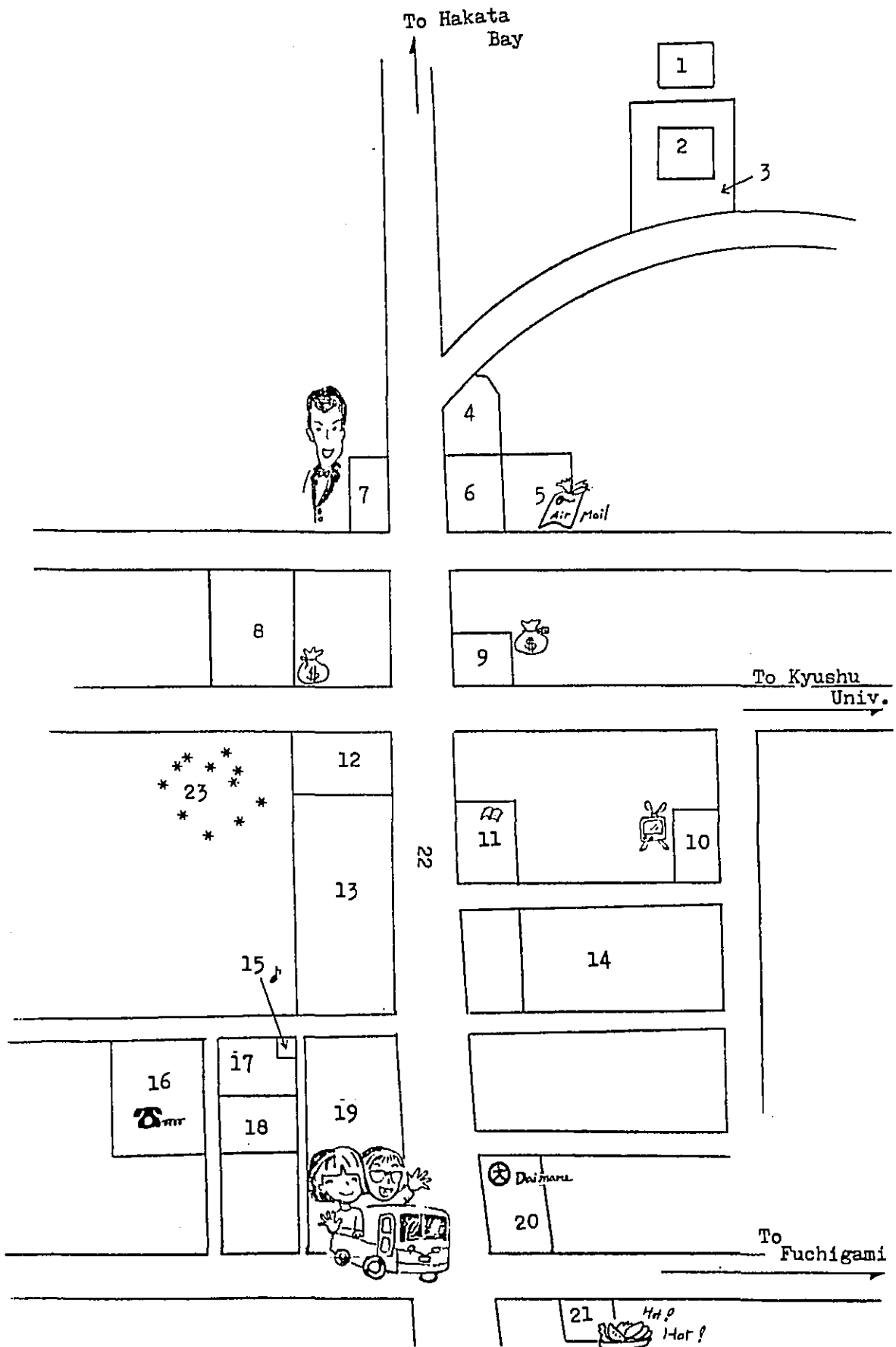
National Gov. Bldg. Fukuoka Branch No.1

San'non Park

- 21.----- Doi(Camera Shop)
- 22.----- Telephone Office
- 23.----- National Resarch Laboratory of Metrology(NRLM)
Fukuoka Branch Office
TEL 472-0271
- 24.----- Bangkok(Thai Restaurant) TEL : 474-3955
- 25.----- Tennis Club
- 26.----- Minamijusei(Ngoisao, Vietnam Restaurant)
TEL : 474-6932



- 1.—— Civic Hall
- 2.—— Cultural Center
- 3.—— Suzaki Park
- 4.—— Daiei Store
- 5.—— Central Post Office (Open: Mon. - Sat. 8:00a.m.-8:00p.m.
Sun. & Hol. 8:00a.m.-12:00Noon)
- 6.—— Matsuya Ladies' Store (Livre Book Store : 6F)
- 7.—— Futata (Men's Wear)
- 8.—— Fukuoka Bank
- 9.—— Mitsubishi Bank
- 10.—— Best Denki (Open: 10:00a.m.-8:00p.m., Electric Appliances)
- 11.—— Tenjin Koa (kinokuniya Book Store : 6F)
- 12.—— Iwataya Dep't Store (Sumitomo Bank : 1F)
- 13.—— Nishitetsu Fukuoka Station (2F)
Nishitetsu Meitengai (Shopping Area : 1F)
- 14.—— City Hall
- 15.—— Center Cinema
- 16.—— Telegraph & Telephone Office
- 17.—— Sports Center (Open: Mid September - Mid April
Ice Skate, Ping-pong)
- 18.—— Kego Park
- 19.—— Tenjin Bus Center
- 20.—— Daimaru Dep't Store
- 21.—— Ganges (Indian Restaurant : B1)
- 22.—— Underground Shopping Mall
- 23.—— Shitencho Shopping Area



BANK

*Open: Mon. - Fri. 9:00a.m. - 3:00p.m.
 Sat. 9:00a.m. - 12:00 Noon

Cash Card: Mon. - Fri. 8:45a.m. - 6:00p.m.
 Sat. 8:45a.m. - 2:00p.m.

Closed on Sun. & Hol.

*Your living allowance shall be deposited to your account in the bank, which you need to open. For this, we will take you to the bank soon after your arrival.

CURRENCY

*Mostly a foreign currency will not be accepted in Japan.
 When you want to exchange foreign money to Japanese money, have to go to the authorized bank such as follows:

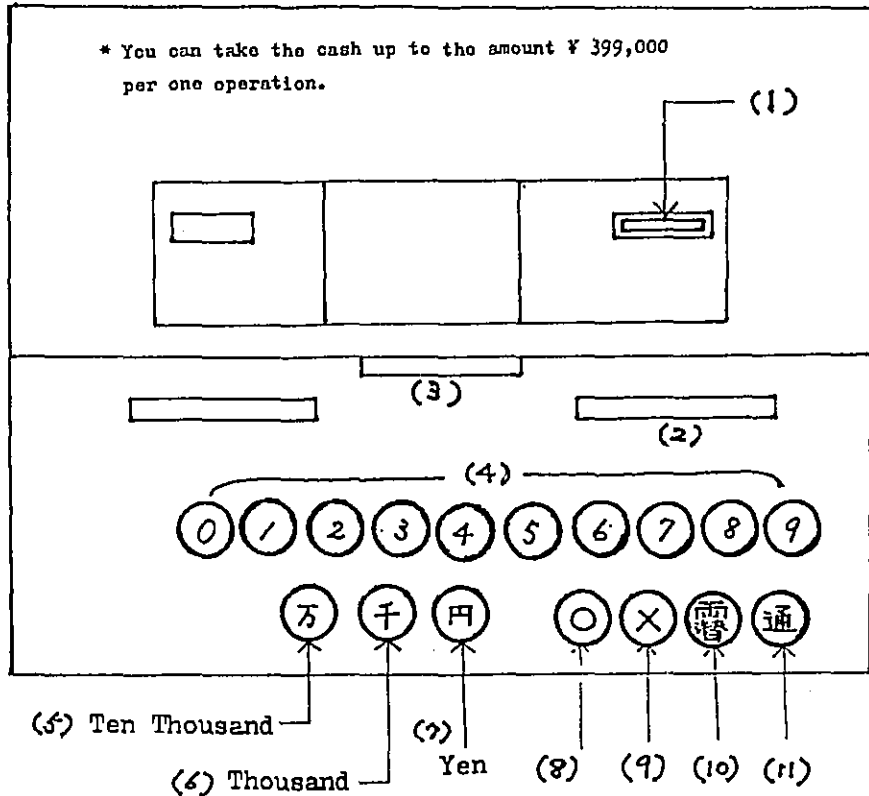
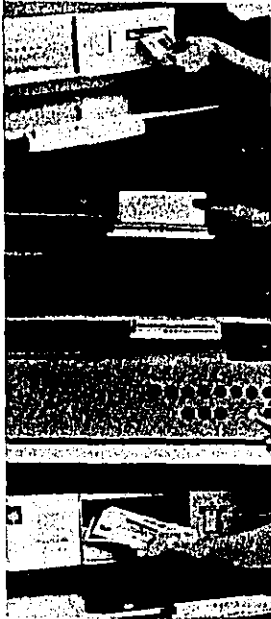
Mitsui Bank	411-1231
Tokyo Bank	441-2233
Sumitomo Bank	291-9121
Fukuoka Bank	441-3821
Fukuoka Sogo Bank	441-2222

*Form for drawing money (specimen:Mitsui Bank)

引換札 _____	WITHDRAWAL	NON-NEGOTIABLE	出
	ORDINARY DEPOSIT ACCOUNT		
	TO THE MITSUI BANK, LTD.		
	PAY TO ME	DATE _____ 19__	
CASH DENOMINATION	AMOUNT	AMOUNT IN WORDS	AMOUNT
10,000		YEN	¥
5,000			
1,000			
500			
100			
50			
10			
5			
1			
TOTAL			
		CHARGING TO ORDINARY DEPOSIT A/C NO. 	免効印 <div style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 100%;"></div>
		AS PASSBOOK IS PRESENTED HEREWITH.	
		_____ (SIGNATURE)	
FOR BANK'S USE ONLY		<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 40px;"></div>	
		記帳点検者 	印鑑・署名 照合者
		受付者 	54 (万)

53.11 (A) 1023 (保存期間10年) (英文普通預金払戻請求書)

INSTRUCTION FOR USE OF CASH CARD



1. Put your cash card in the slit (1)

2. Push your code (4 figures) by the button (4)

- If you want to have the amount recorded in your passbook, put it in the slit (3) with the page opened as bellow.



3. Push the button (4) for the amount of money you want to get.

e.g. ¥ 200,000

Push (2) (0) (2) (0)
(4) (5) (7)

e.g. ¥ 5,000

Push (5) (千) (万)
(4) (6) (7)

4. When the indicator (2) shows the right amount, push (0) (8), or (万) (10) - when it is necessary to change into one thousand bills.~, and if the indicator shows wrong amount, push (X)

5. Then the cash and your card come out of the window (3).

COMMUTATION TICKET

*Commutation tickets can be bought since 3 days prior to the term of validity at Tenjin Bus Center or Hakata Ekimae Kotsu Center.

In case of renewal, tickets can be bought since 10 days prior to the term of validity.

*Tenjin Bus Center is open from 8:00a.m. to 6:00p.m., and Hakata Ekimae Kotsu Center is open from 8:00a.m. to 6:30p.m. on weekdays.

Both are closed on Sun. & Hol.



西鉄バス

APPLICATION FORM FOR BUS COMMUTATION TICKET

バス通勤定期乗車券購入申込書 (定期乗車券原票)

(ご案内)

1. 新規の場合は通用開始日の3日前から購入できます。
2. 継続の場合は通用開始日の10日前から購入できます。

the bus stop to
get on

& get off

乗車 区間	between		間 via	經由 male.female
氏名 name	年令 age	才	性別 sex	男・女

term of validity

通用 期間	from	年 year	月 month	日から day	for	カ月 months
----------	------	-----------	------------	------------	-----	--------------

address

会社名 又は 住所	電話 tel.
-----------------	---------

発行者印

No.

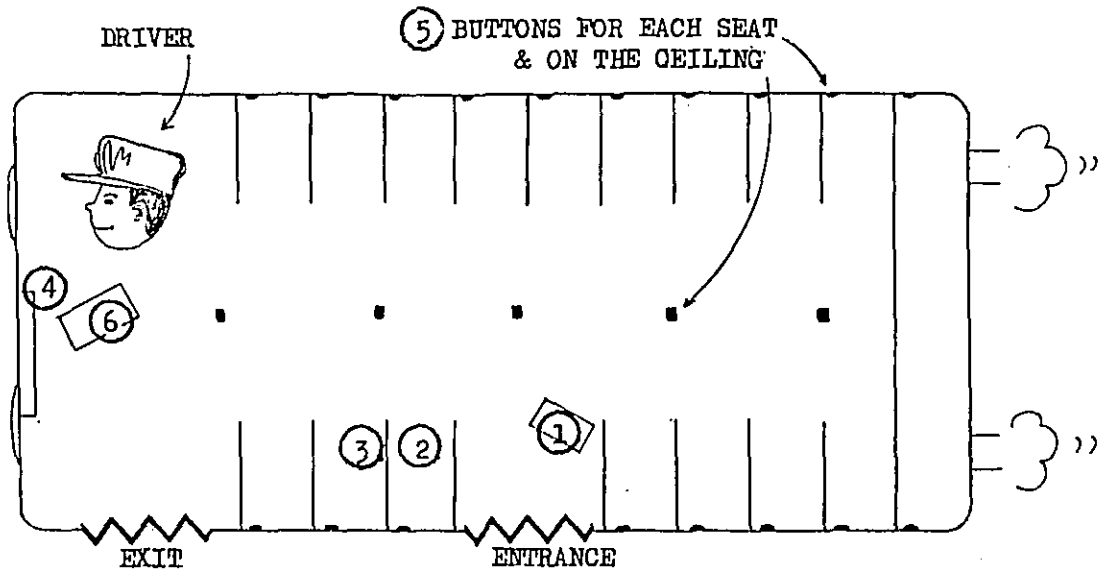
●現在お持ちの定期券を太線内にはってお申し込みされる場合は印欄のみ記入してください。



西日本鉄道株式会社

(福岡市中央区天神一丁目11番17号)

WHEN YOU GET ON A BUS



- ① Take a numbered reference card.
- ② } seats mainly for old or handicapped people
- ③ }
- ④ Push the button to let the driver know when you want to get off at the next stop.
- ⑤ fare list
- ⑥ Put the fare & the reference card into the box or show your commutation ticket clearly to the driver.

* The fare is to be discounted 10% by the use of coupon.

PUBLIC TELEPHONE

*Only ¥10 coins can be used for red, blue and pink public telephones. ¥10 and ¥100 coins can be used for yellow public telephones.

*To make a phone call,

1. Lift the receiver, insert ¥10 coins(not more than ¥10 coins), dial desired number.
2. When you hear a beeping tone, immediately insert additional coins.
3. When you have finished your call, hang up the receiver.
Any remaining coins will be automatically returned to you.

*To call outside the Fukuoka area, dial the area code, the local code, and the telephone number.

for example: to call Tokyo City

Dial(03) ——— * * * ——— * * * *
area code local code telephone number

*To call within the Fukuoka exchange area, dial the local code and the telephone number

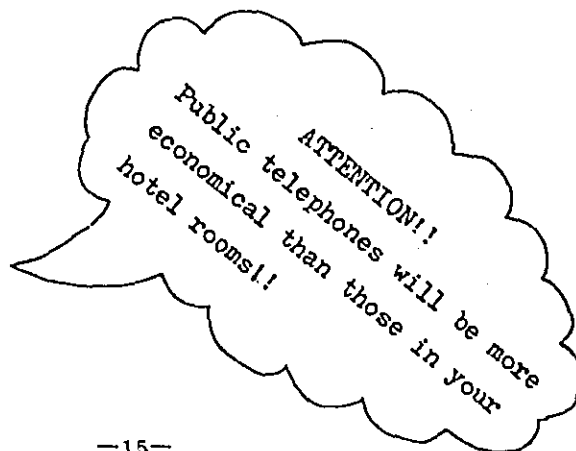
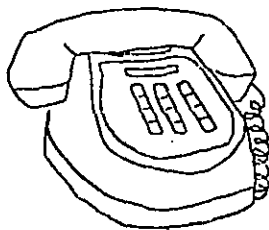
for example: to call Fukuoka City

Dial * * * ——— * * * *
local code telephone number

*To make a collect call, insert ¥10 coin and dial 106. ¥10 coin will be returned after you have finished.

*Night time discount applies to calls between 8p.m. and 7a.m. to destinations more than 61km away.

*Midnight time discount applies to calls between 9p.m. and 6a.m. to destinations more than 320km away.




AREA CODES AND DURATIONS OF CALLS PER ¥100
COIN FOR SOME MAJOR CITIES

PLACE	AREA CODE	DURATION OF CALL PER ¥100 COIN		
		DAY TIME (SECONDS)	NIGHT TIME (SECONDS)	MIDNIGHT TIME (SECONDS)
OSAKA	06	40	70	85
KYOTO	075	30	50	75
NAGOYA	052	30	50	
TOKYO	03	25	40	65
HIROSHIMA	0822	65	120	

(As of April 1, 1982)


EMERGENCY NUMBERS:



警 察

POLICE

110




火事/救急車

FIRE/AMBULANCE

119

〈硬貨は不要です〉

ダイヤル式

 受話器をあげ「緊急通報器」でダイヤルしてください。緊急通報器のないところは10円玉を入れておかけください。受話器をかけると返却口にもどります。

プッシュ式

受話器をあげ電話器中央の緊急通報用ボタンを強く押して110または119をプッシュしてください。

PLEASE PUT INSERT ¥10 COIN. THE COIN WILL BE RETURNED AFTER YOU HANG UP.

When placing an international call

From anywhere in Japan to anywhere in the world

BOOKINGS.....0051 (only 4 digit)

NOTE; After you dial the number, the ringing time will come to you in about 15 seconds.



Station Calls

Apply by giving only the telephone number of the party to be called. The charge of initial 3 minutes is cheaper than that of Personal call. If you give the extension number or room number of the hotel to be called, your call will be regarded as "Personal call."

Personal Calls

Apply by giving the name of the person to be called and his telephone number. The charge is not covered until the conversation begins. The charge of initial 3 minutes is higher than that of Station call.

Collect Calls

Apply by giving "Collect call." The operator will make the connection to the called party if he agrees to pay the charge. This service is available between Japan and U.S.A., Canada, Korea, Hong Kong, Taiwan, Australia, European countries, etc.

おもな地域への国際電話料金

昭和56年7月1日現在 (単位:円)

地 域 (From Japan to)	国際ダイヤル通話	番 号 通 話	指 名 通 話	番号・指名通話とも 追加1分ごと
	ISD 6秒ごと For every 6 seconds	Station call 最初の3分間	Personal call Initial 3 minutes	
American Samoa	81	2,430	4,050	810
Alaska	—	3,240	5,400	1,080
Andorra	90	2,700	4,320	900
Angola	108	3,240	5,400	1,080
Argentina	96	3,240	5,400	1,080
Australia	81	2,430	4,050	810
Austria	90	2,700	4,320	900
Azores Is	90	2,700	4,320	900
Bahrain	81	2,430	4,050	810
Belgium	90	2,700	4,320	900
Brazil	108	3,240	5,400	1,080
Canada	81	2,430	4,050(3,240)	810
Canary Is	90	2,700	4,320	900
Chile	108	3,240	5,400(4,320)	1,080
China	—	2,160	2,160	720
Colombia	108	3,240	5,400(4,320)	1,080
Costa Rica	90	2,700	4,500(4,320)	900
Cyprus	81	2,430	4,050	810
Denmark	90	2,700	4,320	900
Faroe Is	90	2,700	4,320	900
Finland	90	2,700	4,320	900
France	90	2,700	4,320	900
German Demo Rep	90	2,700	4,500	900
Germany (Fed Rep of)	90	2,700	4,320	900
Greece (Hellenic Rep)	90	2,700	4,320	900
Guam	—	2,160	3,600	720
Hawan	81	2,430	4,050(3,240)	810
Hong Kong	60	1,980	3,300	660
India	—	3,045	3,045	1,015
Indonesia	72	2,160	3,240	720
Iran	81	2,430	3,600	810
Iraq	81	2,430	4,050	810
Ireland	90	2,700	4,500	900
Israel	81	2,430	4,050	810
Italy	90	2,700	4,320	900
Ivory Coast	108	3,240	5,400	1,080
Kenya	108	3,240	4,320	1,080
Korea (Demo People's Rep of)	—	2,160	2,160	720
Korea (Rep of)	54	1,800	3,000	600
Kuwait	81	2,430	3,600	810
Lebanon	—	4,320	4,320	1,440
Lesotho	96	3,240	5,400	1,080
Liechtenstein	90	2,700	4,320	900

- 国際ダイヤル通話は、6秒が最低料金でそのあと6秒ごとに料金が加算されます。
- 番号通話や指名通話は最初の3分間が基本料金でその後は1分ごとの料金が加算されます。
- 英字……日曜割引料金

INTERNATIONAL TELEPHONE RATES TO MAIN COUNTRIES OR PLACES

As of 1 July 1981 (all figures in Yen)

地 域 (From Japan to)	国際ダイヤル通話 ISD 6秒ごと For every 6 seconds	番号通話 Station call 最初の3分間 Initial 3 minutes	指名通話 Personal call Initial 3 minutes	番号・指名通話とも 追加1分ごと Additional one minute
Luxembourg	90	2,700	4,320	900
Madeira	90	2,700	4,320	900
Malaysia	72	2,160	3,600	720
Malta	90	2,700	4,500	900
Mexico	81	2,430	4,050	810
Monaco	90	2,700	4,320	900
Namibia	96	3,240	5,400	1,080
Netherlands	90	2,700	4,320	900
Netherlands Antilles	90	2,700	4,500 (4,320)	900
New Caledonia	81	2,430	4,050	810
New Hebrides (Vanuatu)	81	2,430	4,050	810
New Zealand	81	2,430	4,050	810
Norway	90	2,700	4,320	900
Papua New Guinea	81	2,430	4,050	810
Philippines	72	2,160	3,240	720
Poland	90	2,700	4,170	900
Portugal	90	2,700	4,320	900
Qatar	81	2,430	4,050	810
Romania	90	2,700	4,320	900
San Marino	90	2,700	4,320	900
Saudi Arabia	81	2,430	4,050	810
Singapore	72	2,160	3,240	720
South Africa	96	3,240	5,400	1,080
Spain	90	2,700	4,320	900
Spanish North Africa	90	2,700	4,320	900
Sri Lanka	81	2,430	3,060	810
Swaziland	96	3,240	5,400	1,080
Sweden	90	2,700	4,320	900
Switzerland	90	2,700	4,320	900
Tanzania	108	3,240	4,320	1,080
Taiwan	54	1,620	2,160	540
Thailand	72	2,160	3,240	720
Tunisia	108	3,240	4,320	1,080
Turkey	90	2,700	4,320	900
Uganda	108	3,240	4,320	1,080
United Arab Emirates	81	2,430	4,050	810
United Kingdom	90	2,700	4,500	900
U. S. A. (Mainland)	81	2,430	4,050 (3,240)	810
U. S. S. R.	90	2,700	4,320	900
Vatican	90	2,700	4,320	900
Venezuela	—	3,240	5,400	1,080
Viet-Nam	—	2,880	2,880	960
Zambia	108	3,240	5,400	1,080

- The minimum charge for ISD calls starts at 6 seconds and is calculated in 6 seconds blocks.
- The minimum charge for Station and Personal calls is for the initial 3 minutes. And the charge for every additional minutes shall be added to the above.
- Sunday reduced rates ():

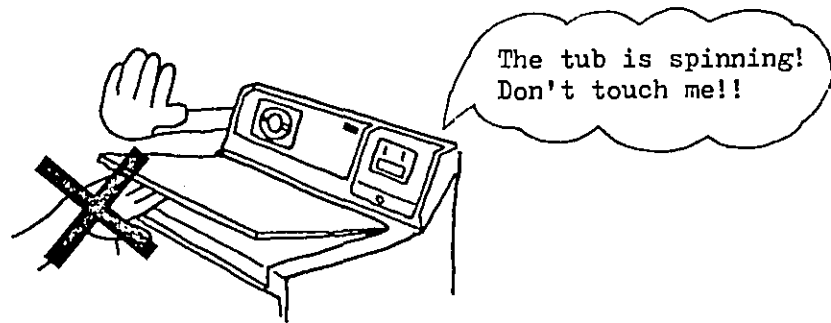
INSTRUCTION FOR USE OF COIN LAUNDRY

1. Put clothes and some soap into a washing tub.
2. Put ¥100 coin and ¥50 coin into the slits. The machine begins to work.
3. It takes 33 minutes to complete the whole process of washing, rinsing and damp-drying. When the whole process is finished, the pilot lamp will go out.

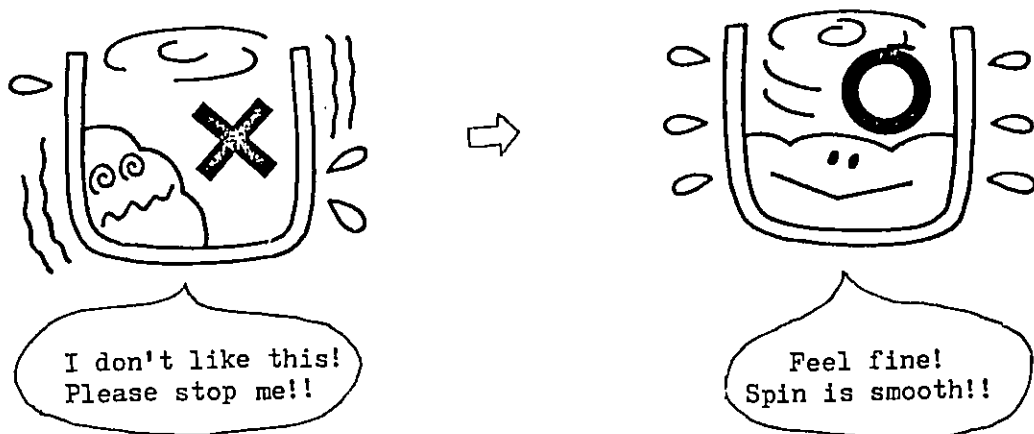
*The amount of clothes must be less than 2.5kg.

*When damp-drying, never open the cover or touch the washing tub.

This could be very dangerous.



*If the machine shakes badly, however, making banging sounds when damp-drying, open the cover. Then the machine will stop. Only after the machine stops completely, level clothes inside the washing tub, and close the cover. The machine begins to work again.



4. To use dryer, put damp-dried clothes into the drying tub, and ¥100 coin into the slit. Clothes must be less than 2.5kg. It takes 15 minutes to complete drying.

AIR MAIL

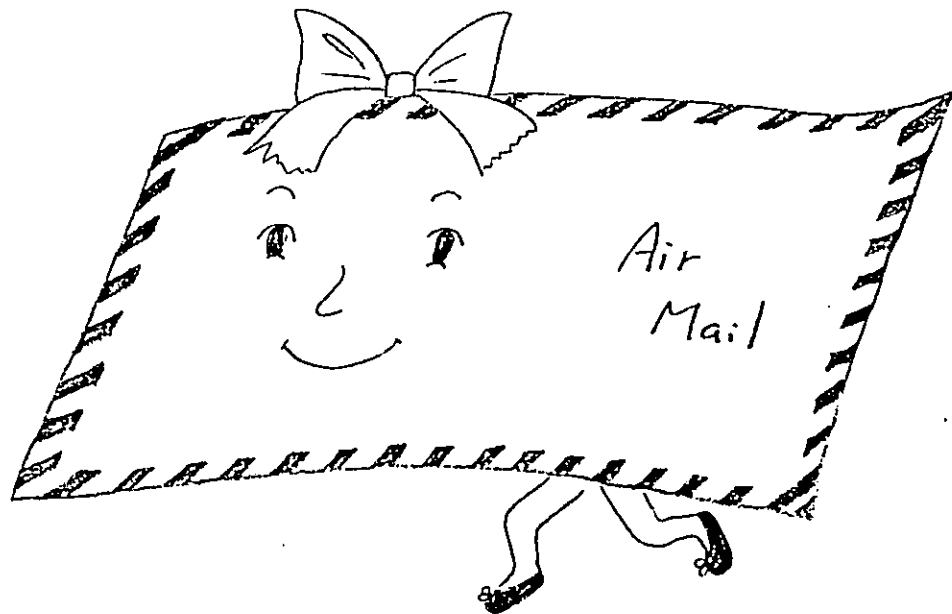
	First Area	Second Area	Third Area
Letter ----- up to 10g	¥130	¥150 (over 10g)	¥170
	+¥70/10g	+¥90/10g	+¥110/10g
Post Card -----	¥90	¥100	¥110
Printed Matter ----- up to 20g	¥90	¥100 (over 20g)	¥110
	+¥50/20g	+¥60/20g	+¥70/20g
Small Size Package -- up to 80g	¥240	¥280 (over 80g)	¥320
	+¥50/20g	+¥60/20g	+¥70/20g
Aerogram -----	¥120	¥120	¥120

(As of April 1, 1982)

1st Area ----- All Asian Countries, Australia, New Zealand, Midway and Other Oceania

2nd Area ----- Canada, U.S.A., Central America, West Indies

3rd Area ----- Europe, Africa, South America, Middle East and Asiatic-Russia



PARCEL POST(SEA) & PRIVATE TRANSPORTATION COMPANY

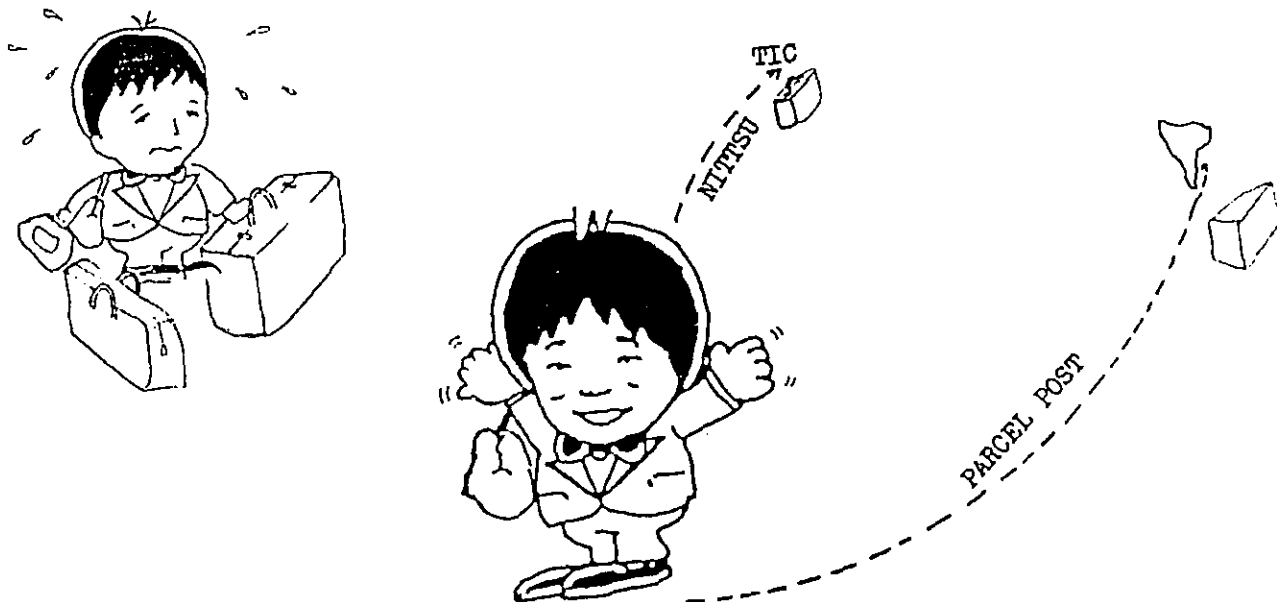
*It is advisable to make most of the parcel post system so that you may not need to carry too many and heavy baggages on your way home. Carrying too many baggages by yourself could cause refusal boarding or extra charge at airport. The total weight of the baggages that you bring on the airplane should be under 15kg in case of domestic airlines.

*You can also send your belongings to TIC by a private, responsible transportation company, NITTSU. If the number of your baggages turn out to be more than two, it is advisable to send one or two of them by NITTSU straight to TIC whose address is;

TOKYO INTERNATIONAL CENTER
42 - 11 Ichigayahonmuracho, Shinjuku-ku
Tokyo-to 162
TEL:03-267-2311

It takes few days by air for NITTSU to take your baggages from here to TIC.

Please order, "BY AIR." The phone number of NITTSU is 411-2721.



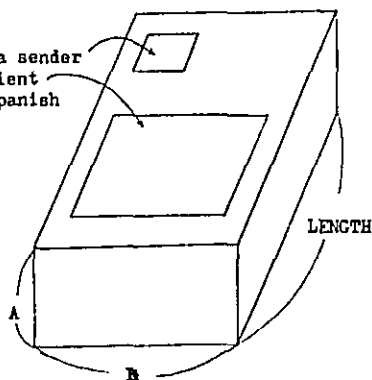
PARCEL POST (SEA)

WEIGHT & PRICE

	up to 1kg (¥)	over 1kg (+¥)		up to 1kg (¥)	over 1kg (+¥)
KOREA	1700	250/1kg	LATIN AMERICA	1750	500/1kg
CHINA	1650	400/1kg	NORTH & CENTRAL AFRICA	1900	450/1kg
SOUTH EAST ASIA	1700	400/1kg	SOUTH AFRICA	2100	350/1kg
SOUTH WEST ASIA	1900	400/1kg	PHILIPPINES	1450	300/1kg
OCEANIA	1600	400/1kg	MIDDLE EAST	1800	400/1kg

(As of April 1, 1982)

Name & address of a sender and name and address of a recipient should be written in English, Spanish or French.



MAXIMUM SIZE

KOREA (a) CHINA SOUTH EAST ASIA (SINGAPORE (b)) SOUTH WEST ASIA OCEANIA MIDDLE EAST	LATIN AMERICA (MEXICO (a), BRAZIL (a)) NORTH & CENTRAL AFRICA	(a) length=1.5m length+2(A+B)=3m (b) length=1.5m length+2(A+B)=2m Whether (a) or (b) depends on each country.
SOUTH AFRICA		length=1.05m length+2(A+B)=1.8m
PHILIPPINES		length=1.05m length+2(A+B)=2m

(As of April 1, 1982)

*Maximum weight is 10kg in every country.

FORMS YOU HAVE TO FILL WHEN SENDING A PARCEL POST

FOR THE PHILIPPINES & SOUTH AFRICA

JAPAN
FOREIGN PARCEL POST
CUSTOMS DECLARATION

税関告知書(乙)
(米・カナダ・南ア
・フィリピン小包用)

1202
56.2 植付納

外装模様 DESCRIPTION OF PARCELS	内容品及び価格 CONTENTS AND VALUE	価格表記金額 INSURED VALUE	日付印 DATE STAMP
小包の個数 NUMBERS OF PARCELS..... 価格表記小包 引受番号 INSURED PARCEL NO.....		重量 WEIGHT	備考 OBSERVATIONS

差出人の指示事項
INSTRUCTIONS TO BE GIVEN BY SENDER

不用の部分は消すこと
Strike out request not employed.
この小包があて名に配達できないときは
IF NOT DELIVERABLE AS ADDRESSED
1. ABANDON. (放棄すること)

2. DELIVER TO (下記に配達すること):

.....
.....

3. RETURN IMMEDIATELY AT SENDER'S
EXPENSE. (差出人の費用で直ちに返送すること。)

注. 何らの指示がない場合には差出人の費用で返送される。
In the absence of above instructions, the undelivered parcel will be returned at sender's expense.

受取人住所氏名
NAME AND ADDRESS OF ADDRESSEE

.....
.....
.....

差出日付
DATE OF POSTING.....

差出人住所氏名
NAME AND ADDRESS OF SENDER

.....
.....
.....

郵便番号 日本
POSTAL CODE JAPAN

FOR OTHER COUNTRIES

日本国郵政
ADMINISTRATION DES POSTES
du JAPON

税関告知書 通関手用
DECLARATION EN DOUANE CUSTOM DECLARATION

この税関告知書に記入する前に裏面の注意事項をよく読んで下さい。
AVANT DE REMPLIR CETTE DÉCLARATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AU VERSO

差出人の住所氏名 (1) Nom et adresse de l'expéditeur Name and address of sender		差出人の参考番号 (必要があれば記入して下さい) (2) Eventuellement numéro de référence de l'expéditeur If necessary, sender's reference number	
受取人の完全な住所氏名 (3) Nom et adresse complète du destinataire, y compris le pays de destination Complete name and address of destination, including the country		次の場合は、枠内に×印を付けて下さい。Put × in the following case (4) Faire une croix (×) si s'agit 贈物 Gift (d'un cadeau) 商品見本 Sample (d'échantillons de marchandises) 下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なことを保証します (5) Le soussigné certifie l'exactitude des renseignements donnés dans la présente déclaration. The signer certifies the description in this form is true & exact. 差出場所および年月日 (6) Lieu et date Place: sending from & Date 署名 (8) Signature Signature	
備考 (7) Observations Notes		物品の原産国 (9) Pays d'origine des marchandises Contents' original place	名あて国 (10) Pays de destination Country of destination 総重量 (11) Poids brut total Gross weight
郵便物の個数 (12) Nombre d'envois Number of parcels	内容品の詳細な記載 (13) Désignation détaillée du contenu Detailed description of contents	税率番号 (14) N°tarifaire Tax rate No.	正味重量 (15) Poids net Net weight 価値 (16) Valeur Price

This must be filled in French or in the language used in the addressee's country. The form must be perfect and readable because the customs of the addressee's country need to know the contents. If not, there could be the possibility of problem occurring to the recipient. False, unclear or imperfect description could cause seizure of the parcel. Previous check whether the contents can be imported or exported to the addressee's country (at the post office) would be appreciated. Some countries demand a certificate showing the contents' original place, a quarantine certificate, an invoice and so forth. In case these are necessary, they need to be offered together with this Declaration.

(4) Even if × is put, (13) must be filled, and the contents are not necessarily exempt from tax.

(5) Your signature is to guarantee that nothing dangerous or prohibitive is in the contents.

(7) Describe other necessary matters as "returning parcel" "temporarily admitted" if necessary.

(13) Describe each kind of contents in detail. General way of description as "food" "specimen" "spare parts" is not enough.

(14) If known, put tax rate number of the addressee's country.

(15) Put net weight of each kind of contents.

(16) Put value or price of each kind of contents with its monetary unit clear.

(差出国)
(Pays
d'origine)

送 状
BULLETIN D'EXPÉDITION
SEND LETTER

引受番号
Numéro du (ou des)
colis
Parcel number

価格表記票及び小包番号票
をより付ける場所
Emplacement réservé aux
étiquettes CP 7 et CP 8
Place for Cp7 & Cp8

郵便切手
Timbres-poste
Postage stamps

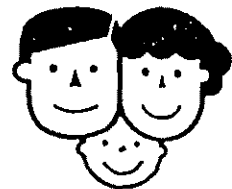
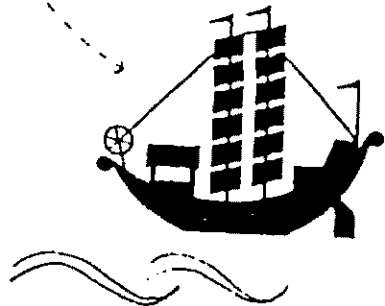
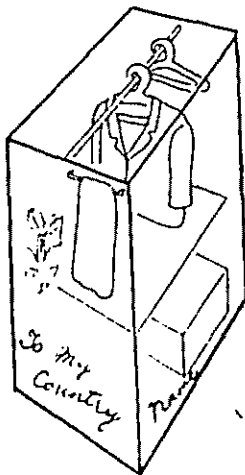
CP2

JAPON

入出人の住所氏名 Nom et adresse de l'expéditeur Name and address of sender			
		郵便番号 Numéro postal Zip code	[] [] [] [] [] []
受取人の完全な住所氏名 Nom et adresse complète du destinataire, y compris le pays de destination Complete name and address of the addressee, including the country		運送経路 Voie d'acheminement	
		交換局 Bureau d'échange	
表記金額—英語又は仏語で記入する Valeur déclarée—lettres Declared value in English or French by letters		アラビア数字で記入する chiffres In Arabic numerals	表記金額・全フラン Val. decl. fr. or
個数又は枚数 Nombre de parcels Number of parcels certificate & invoice Custom declaration	小包 colis 証明書又は仕切書 certificats et factures 税関告知書 déclarations en douane	包装の状態 (箱、包装物、段ボール等) Nature de l'emballage (Caisse, paquet, carton, etc.) Condition of packing (box, wrapped, cardboard, etc.)	税関印 Timbre de la douane 関税 Droits de douane
		差出局又は差立交換局印 Timbre du bureau d'origine ou du bureau d'échange expéditeur	
		総重量 Poids (brut) kg g Gross weight	

ユ 204

(50 7 至誠堂印)





(back of the send letter)

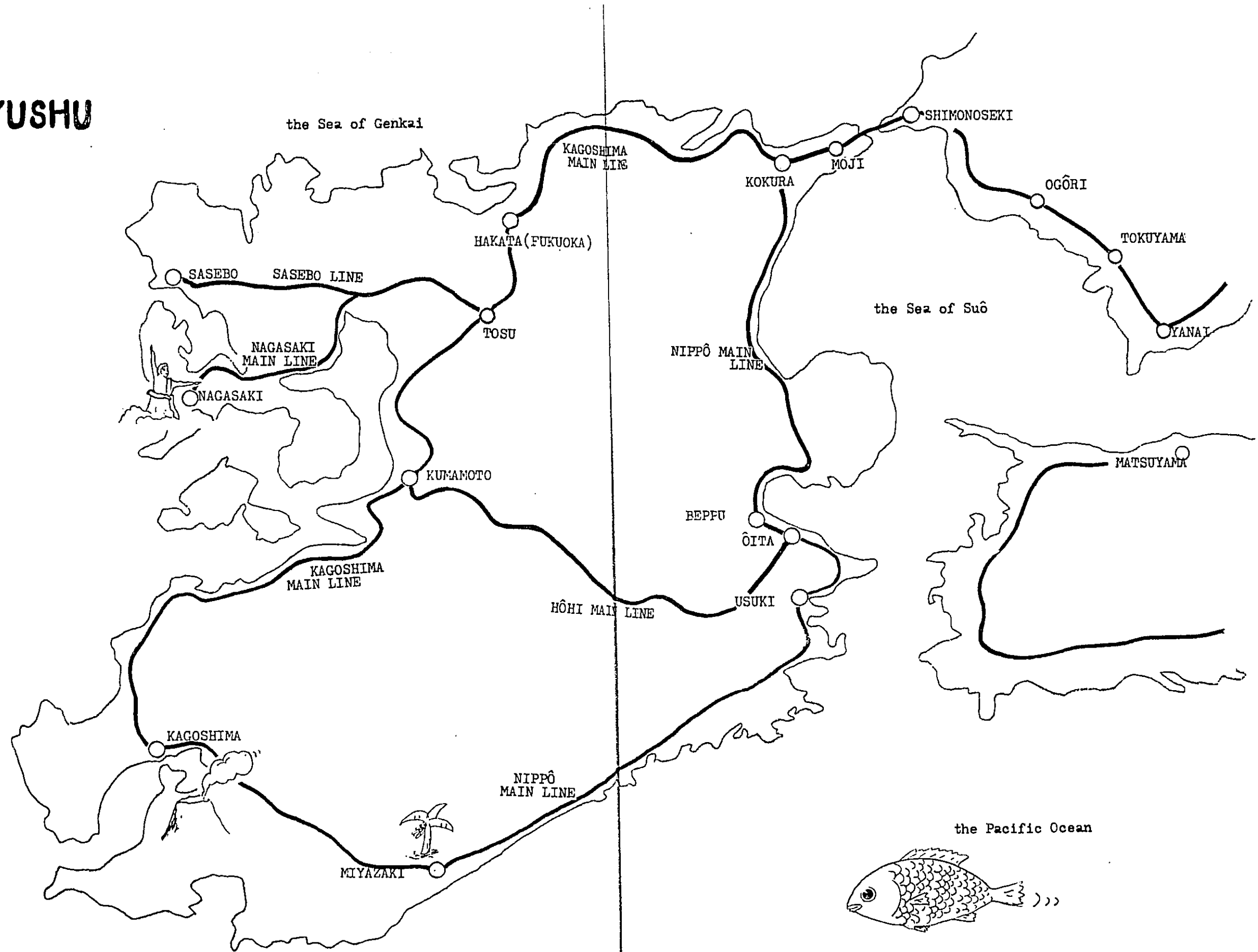


INSTRUCTION MADE BY THE SENDER
(ONLY ONE INSTRUCTION IS ALLOWED)

The sender must instruct what to do with the parcel in case of its impossible delivery. If no instruction is shown, nor the instruction is clear, the parcel is to be returned to the sender without any notice. In case of c), d), e) & f) in the following form, the sender is to be charged its cost.

	Si la livraison du colis décrit au recto du présent bulletin ne peut avoir lieu, je demande: In case the delivery is impossible, the parcel is to be dealt with as follows.
a	La demande prévue sous "a" n'est pas admise dans le service postal japonais.) Not applied in Japan
b	La demande prévue sous "b" n'est pas admise dans le service postal japonais.) Not applied in Japan
c	Send the parcel back to the sender immediately. ^{by ship} ^{by air} <input type="checkbox"/> que le colis soit renvoyé à l'origine immédiatement par voie <input type="checkbox"/> de surface <input type="checkbox"/> aérienne
d	Send the parcel back to the sender after some detention. <input type="checkbox"/> que le colis soit renvoyé à l'origine à l'expiration du délai décrit ci-dessous par voie by ship <input type="checkbox"/> de surface by air <input type="checkbox"/> aérienne <input type="checkbox"/> days of detention Nombre de jours de délai
e	Send the parcel to the following addressee. <input type="checkbox"/> que le colis soit livré ou réexpédié par voie <input type="checkbox"/> de surface <input type="checkbox"/> aérienne à name & address of the new addressee ^{by ship} ^{by air} Nom et adresse du nouveau destinataire
f	Forward the parcel to the first addressee. <input type="checkbox"/> que le colis soit réexpédié par voie <input type="checkbox"/> de surface <input type="checkbox"/> aérienne aux fins de livraison au destinataire primitif ^{by ship} ^{by air}
g	Deal with the parcel as it is abandoned. <input type="checkbox"/> que le colis soit traité comme abandonné
	signature of the sender Signature de l'expéditeur
	receipt of the recipient RÉCEPISSE DU DESTINATAIRE
	Signature here is to guarantee that the signer received the mentioned parcel. La soussignée déclare avoir reçu le(s) colis désigné(s) au recto de ce bulletin
	date & signature Date et signature

KYUSHU



memo

